

La Voz de Menorca

Número suelto . 5 centimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII—Número 4.679.

Suscripción

En la isla al mes. Ptas. 1'50
Resto de España. " 1'75
Extranjero. " 2'50

MAHON, SABADO 9 NOVIEMBRE 1918

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

— POR LA PAZ —

EL BAZAR

Francisco Pons Carreras. -- Hannover, 11

— LUNES —

EMPEZARÁ LA GRAN LIQUIDACIÓN DE ARTICULOS DE TEMPORADA

Abrigos lana caballero. . . . 12 pesetas

MANTELETAS, NUBES, BUFANDAS, PIELES, ETCÉTERA

DESDE 25 CENTIMOS

TEJIDOS, FRANELAS, PERCALES, PIQUÉS

A 65 CENTIMOS METRO

¡Que no quede *nadie* sin visitar nuestra casa!

Nuestro sistema es *ganar poco pero vender mucho*

NO CONFUNDIRSE:

HANNOVER, 11

EL BAZAR

AHORRARÉIS DINERO
COMPRANDO AQUI

UN LLAMAMIENTO

MAHONESES: De Ciudadela llegan noticias verdaderamente emocionantes que nos causan a todos intenso dolor. Aquella ciudad hermana pasa por momentos difíciles. La enfermedad traidora que en Mahón ha dejado huellas imborrables, sembrando la muerte en muchos hogares hasta hoy. El nos de salud y de vida, en Ciudadela hace verdaderos estragos.

En duros franceses se encuentran muchas familias modestas. La terrible dolencia, como todas las desgracias, se ceba principalmente en los hogares pobres, para los cuales la epidemia es un nuevo azote que hay que añadir a las miserias y privaciones inherentes a la falta de recursos.

Con el fin de ayudar en lo posible a nuestra hermana Ciudadela, el Ayuntamiento de mi presidencia acordó hacer una cuestación pública en favor de los enfermos pobres de aquella Ciudad, y, con tal motivo, espera esta Alcaldía que el pueblo de Mahón, dando una vez más pruebas de sus sentimientos altruistas y caritativos, contribuirá al mejor éxito de tan benéfica obra.

Mahón 9 de Noviembre de 1918.—
El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

DE CIUDADELA

UNA CARTA

Señor Director de La Voz de Menorca.

Mahón

Estimado amigo:

Habiendo leído con detención las correspondencias que ha publicado La Voz en los días 5 y 6 del actual, sobre lo que ocurre en Ciudadela durante el azeroso período que atravesamos, nos hemos encontrado con varias in-

exactitudes que en este preciso momento no hemos de señalar.

Por la verdad y por el buen nombre de esta población, nosotros, y con nosotros muchos amigos que vivimos en contacto con la desgracia agena para remediarla en lo posible, nos vemos en el caso de protestar contra lo inexacto y exagerado de varios conceptos que estampa el corresponsal de La Voz en esta ciudad, no sabemos si consciente o inconscientemente.

Como en casos análogos la fantasía de muchas personas se presta a conjeturas lamentables que hacen concebir conceptos erróneos, le estimaremos que dé usted cabida en su diario a nuestra sincera manifestación, tan sincera y tan veraz que no puede caberle duda de que no nos guía otro sentimiento que el de la justicia.

Sin ánimo de entrar en discusiones, aunque dispuestos a aprobar las inexactitudes y exageraciones de referencia, ya sabe usted que puede considerarnos como leales amigos.

JUAN TORRES y JUAN BENEJAM
Ciudadela 8 de Noviembre 1918.

DE NUESTRO CORRESPONSAL

Hoy viernes día 8 al escribir estos informes asciende a seis el número de fallecimientos registrados. La epidemia parece que tiende a decrecer, si bien por desgracia hay todavía enfermos graves. He aquí algunos datos numéricos correspondientes al día de hoy facilitados por persona fidedigna:

Enfermos 463; altas 81; bajas 31.

Dos notas laudatorias que creo merecidas; es la primera en favor del bueno de don Francisco. Siurla que activo, inteligente e incansable presta excelentes servicios sanitarios y es la otra en elogio del comerciante don Miguel Bonet que ha cedido generosamente un becerro para los pobres.

Por último, permítaseme manifestar que acompaño en el sentir a todos aquellos a quienes disgusta la campaña tristemente realista que hago desde las columnas de ese diario.

Vayan en mi justificación unas razones.

Un afán noble y humanitario me impone estos amargos realismos en bien del prójimo. Mi comercio y mis intereses sufren quebrantos y perjuicios con las noticias alarmantes que he tenido que publicar; me conviene atraer gente y no ahuyentarla; pero antes que todo me preocupa la salud pública. — C.

Próximamente publicaremos una información acerca de los buenisimos servicios desempeñados en bien de Ciudadela por el ramo militar, particularmente al cuerpo farmacéutico, al que muy dignamente pertenece don Francisco Paulo que en Ciudadela lo ha representado.

Se aludirá también en la información a los médicos señores Blanch y Menéndez, así como el oficial de intendencia, señor Villalonga.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona	
Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA	
Del 7 Noviembre	
Interior serie A	78'60
Id. B	78'60
Id. C	78'60
Exterior serie A	87'90
Amortizable 5 p. % A	97'00
Id. B	96'25
Nortes	74'15
Alicantes	74'15
Andaluces	67'60
Orenses	25'50
Trasatlántica	00'00
Francos	91'00
Libras	25'70

PIANO DE MANUBRIO.—Está en venta uno con diez bailes; tiene cuatro palmos y medio de altura por cuatro y medio de ancho.

Informes, calle de San Pablo, 25.

PARA VENDER.—Lo está un piano propio para primeras lecciones; precio muy módico; informes en esta imprenta. 9-12-14

CRONICA LOCAL Y GENERAL

La cuestión del trigo

El Sindicato Harinero de Menorca, vista la necesidad de reponer sus existencias de trigo, ha telegrafiado al señor Subsecretario de Abastecimientos en los términos siguientes:

«Ilustrísimo señor Subsecretario de Abastecimientos

Madrid.

Este Sindicato debe reiterar V. E. petición trigo Argentino tiene hecha en solicitud de 31 octubre último porque considera absolutamente necesaria si se quieren evitar días de carestía y falta total de pan en Menorca, Stop. Las fábricas no tienen más recurso que suspender fabricación por falta de trigo. Stop. El pueblo no podrá avenirse nunca a recibir harina de las fábricas de Barcelona porque tiene conciencia de sus derechos y se negará a pagar harina a 65 y hasta 70 pesetas por saco como hacen pagar los catalanes porque sabe que de destinar el Gobierno trigo a Menorca al precio de 42 pesetas los 100 kilogramos como cede a los catalanes la harina resultaría a precio mucho menor y el pan no variaría del precio de 50 céntimos kilo como pagan actualmente. Stop. Barcelona no puede aspirar a ser mejor atendida que las demás regiones españolas. Stop. Todas tienen derecho a gozar beneficios que el Estado concede en trigo ya que todas contribuyen por igual a sostener las cargas del Estado. Las fábricas de este Sindicato pagan todas el máximo de contribución y sería una injusticia condenar a las fábricas de Menorca a un cierre indefinido mientras las de Barcelona y otras regiones del litoral trabajan por virtud del trigo que el Gobierno les facilita. Stop. Elevado criterio V. E. comprenderá importancia conocer acuerdo adopte V. E. sobre petición trigo hecha por este Sindicato.—Presidente Sindicato Menorca, Bosch.

Se han dirigido al señor Ministro de Abastecimientos los dos telegramas siguientes:

«Federación Olera Menorca ruega V. E. atienda petición Sindicato Harinero esta para evitar serio conflicto falta trigo.

Presidente.—Lucas Pons Castell.»

«Junta Obrera Substancias suscribe petición Sindicato Harinero Menorca y ruega sea atendida para evitar sucesos desagradables.

Presidente.—Antonio Gomila.»

Hermosas reses vacunas

El vapor correo trajo desde Alcudia cuatro reses vacunas de inmejorables condiciones para el consumo de nuestras carnicerías reguladoras.

Se nos asegura que apesar de no ser Mallorca país productor de ganado, dichas reses se adquieren a precios mucho más bajos que en nuestra isla.

Cafés clausurados

Por orden gubernativa han sido clausurados varios cafés de distintos caseríos cercanos a Palma por sospecha de que en los mismos se jugaba a los prohibidos.

Aquí convendría se hiciera lo propio en algún establecimiento de Villacarlos y San Clemente.

Hay que acabar con el juego a toda costa.

Un retrato de Wilson

Sobre artística plancha metálica orlada con hermosos adornos el hábil grabador don Alfredo Uberti ha esculpido el retrato del insigne Wilson.

El interesante trabajo llamaba anoche la atención expuesto en el escaparate de la Tipografía Mahonesa.

Felicitemos al autor por la iniciativa oportuna y por la obra ejecutada.

Foot-ball

Mañana a las 5 de la tarde se celebrará en el campo de la Explanada un partido entre los equipos «Mahón» y «Santa Bárbara».

Siendo el «Santa Bárbara» uno de los mejores equipos de esta ciudad, y conocida la valía de su contrincante es de esperar un encuentro que despierte interés entre el público que a él asista.

Arbitrará dicho encuentro el referee del «Mahón Foot Ball», don Manuel Obrador, habiéndose nombrado vocal para el citado encuentro a don Manuel Bermedo.

Embarque de mercancías

Entre la carga embarcada ayer tarde para Barcelona en el vapor correo figuraban bultos con trapos viejos, cajas de calzado, muebles usados, cueros frescos, maquinaria y efectos de los almacenes de la disuelta sociedad «Anglo Española», numerosos paquetes postales, un automóvil, envases vacíos y cinco atunes.

Despedida

En el vapor correo embarcó ayer nuestro buen amigo el capitán de la marina mercante don Bartolomé Pons Tudurí.

Deseamos tenga feliz viaje.

Vapores correos

Ayer tarde cerca las cinco zarpó el vapor «Mahón» con rumbo a Barcelona. Regresará mañana si el tiempo lo permite.

Esta noche debe salir de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Sin itinerarios marítimos

Convendría fijar y cumplir luego rigurosamente un servicio de itinerarios marítimos racional y posible. Ahora no lo hay en lo que afecta a las comunicaciones con Barcelona.

Consulte datos y fechas quien guste y vea si el «Mahón» desde que rigen las nuevas ordenes ha podido normalizar sus viajes y atenerse a un itinerario periódico y regular.

Música en el paseo

La banda del Regimiento Infantería de Menorca núm. 63, ejecutará mañana de doce y media a una y media en el paseo de Isabel II el programa siguiente:

- 1.º Pasodoble «Anís del Tanp».—J. Maslovet.
- 2.º Segunda «Rapsodia Húngara».—Franz Liszt.
- 3.º Valses de la Opera «Etienne Marcel».—Saint Saenz.
- 4.º Pasodoble «Musas Latinas».—N. N.

Exceso de original

Por exceso de original nos vemos precisados a dejar para el lunes la publicación de una crónica sobre cuestiones obreras.

Queda también en cartera otro es-

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

crito relativo a la calle de Wilson que bochorra por dos veces a varios Mahoneses, ante cuyo escrito se abochorna la gramática.

Unico Depósito de Calzado en Mahón
PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS.
Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.
Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.
Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Noticias cortas

Ha sido nombrado comandante de marina de la provincia marítima de Menorca el capitán de corbeta don José M.ª Oteiza.

Con satisfacción nos enteramos de que se halla completamente restablecido de la enfermedad reinante el diputado provincial por Menorca nuestro estimado amigo particular don José Felia.

TINTA EN POLVO
OBELISK
AZUL-NEGRA

Es de una calidad inmejorable y fácil de obtener ya que basta mezclar el polvo con agua fría.
Véndese en paquetes propios para un litro de tinta.
Precio, 1.25 pesetas paquete.
Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.

PARA ALQUILAR.—Lo están el 1.º y 2.º piso de la casa núm. 2 de la calle de la Infanta. Conviniendo, se cedería la entrada de la casa Plaza Arravaleta, núm. 5, por una salita del primer piso.

También están para alquilar el segundo y tercer piso de la casa calle Santo Crisó núm. 6, los que reúnen buenas condiciones para una familia algo numerosa. El piso segundo no estará desalojado hasta el 12 del actual.
Informarán en la calle Pi y Margall, núm. 110.

PARA VENDER.—Lo están dos galeras, una de ocho asientos en el interior y la otra de cuatro, con cuatro caballos y sus guarniciones.
Para informes dirigirse a Juan Pons (a) Tirant, Isabel II, n.º 6, Mercadal.

«BESCUIT».—Elaborado con sustancias puras, tostado diariamente, muy nutritivo, especial para enfermos convalescentes, y personas de estómago delicado.

Se vende al precio de 1.20 pías. la libra en la Pastelería «La Mallorquina», calle de Hannover 46.
Clase corriente, también escrupulosamente elaborado, se expende al precio de una peseta la libra en la misma pastelería.

Junta Obrera de Subsistencias
Con el fin de realizar algunos trabajos estadísticos esta Junta ruega a los obreros que tengan noticia de existencias de trigo en este término municipal se sirvan comunicar a esta Junta, a la brevedad posible, los nombres de los poseedores de dicho cereal.
Mahón 7 de Noviembre de 1918.—
El Presidente, Antonio Gomila.

Se desmiente la noticia de la suspensión de hostilidades. -- Foch concede un corto plazo a los emisarios alemanes. -- La revolución se extiende en Alemania. -- Los socialistas de Baviera proclaman la República. -- Desbandada de reyes y príncipes. -- Todas las bases navales del Báltico en poder de los revolucionarios

La guerra mundial

Barcelona 8 a las 4.30.

Noticias y comentarios

Monitor a pique
Roma 7.—En aguas del Danubio ha sido echado a pique un monitor austriaco.

Los italianos en Pola
Roma 7.—Los italianos han ocupado la importantísima plaza marítima de Pola.

Esta noticia produce inmensa alegría.

Elecciones en Norteamérica
París 7.—Se han celebrado elecciones en los Estados Unidos.

En la cámara de representantes han triunfado los republicanos y en el senado los demócratas.

El bolchevikismo en Alemania
Amsterdam 7.—Es muy comentado que Alemania sea hoy víctima del bolchevikismo que fomentó y favoreció en Rusia.

Ha sido expulsado de Berlín el embajador ruso por haberse comprobado que era un agente de propagandas bolchevikis para las cuales servía la valija diplomática.

El triunfo de los aliados
Alemania vencida

El armisticio
Llegan los emisarios

Barcelona 8.—Las primeras noticias del armisticio concedido por los aliados a los alemanes han empezado a circular en la bolsa.

París 8.—Los emisarios alemanes presididos por el señor Erzberger llegaron a una finca cerca de Guise.

Les recibieron el generalísimo Foch y el almirante Weys.

Presentadas las credenciales fueron entregadas a los alemanes las bases de sumisión que los aliados imponen para conceder el armisticio.

La crisis ministerial sigue sin resolver
ACABA LA GUERRA

Barcelona 8.—Se confirma que esta tarde a las tres han cesado las hostilidades en todos los frentes de combate.

Con indecible expectación se ansia conocer el resultado de las negociaciones precursoras del armisticio concedido a los vencidos.

La ola bolcheviki
Amsterdam 8.—Se extiende en Alemania la revuelta bolcheviki.

Las tripulaciones de los submarinos se han unido a los revolucionarios.

La marina victoriosa
Roma 8.—El sábado fondeará en Constantinopla una escuadra de las naciones aliadas.

Mantendrá la supremacía de estas en el Bósforo.

Barcelona 9 a las 5.30.

Siguen las hostilidades
Se ha desmentido la noticia de la suspensión de hostilidades.

Los emisarios alemanes al conocer las bases que imponen los aliados confestaron que carecían de poderes para resolver.

El Presidente de la comisión alemana señor Erzberg ha enviado a su Secretario a consultar en Berlín al gobierno alemán.

El generalísimo Foch ha fijado un plazo de setenta y dos horas para que conteste Alemania.

Este plazo espira el lunes a las once de la mañana.

Júbilo patriótico
París 8.—En Nueva York, en Londres y otras capitales al saber la noticia del armisticio, transmitida a todo el mundo, se organizaron grandiosas manifestaciones.

Se engalanaron los edificios. Las muchedumbres prorrumpieron en vitores y las músicas ejecutaron himnos y marchas patrióticas.

También se dispararon salvvas de artillería.

Éxitos de los aliados
París 8.—Las tropas francesas han conquistado Riest y han avanzado en el sector de Sedán.

Los ingleses avanzan por las regiones de Mons y de Condé.

Los yanquis reparan los destrozos causados en el Mosa y en Sedán y preparan un copo en Bélgica.

Los ingleses han ocupado la importante plaza marítima rusa de Odessa.

Huida de Enrique de Prusia
París 8.—El príncipe Enrique de Prusia, hermano del kaiser, huía de Kiel en un auto en el que flameaba la bandera roja. El Príncipe ostentaba además un brazo rojo.

Descubierto en plena carretera, cinco marineros le detuvieron. Dos subieron al estribo para asaltarle, pero Enrique Hohenzollern les derribó de un puñetazo.

Los otros marinos dispararon so-

bre el auto y este huyó a toda velocidad.
Ignórase si el Príncipe fué herido.

Liebneckht aclamado
Amsterdam 8.—En Bremen ha sido aclamado el socialista Liebneckht que se ha hecho dueño de la ciudad.

Se han echado al vuelo las campanas.

¿La República en Baviera?
Amsterdam 8.—Los socialistas de Munich, reunidos en asamblea magna, han proclamado la República en Baviera.

Se ignora el paradero del Rey Luis de Baviera.

La revolución en Alemania
Copenhague 8.—Todas las bases navales alemanas del Mar Báltico, las regiones de West y de Elba están en poder de los revolucionarios.

Los ferrocarriles han sido destruidos.

En los acorazados y cruceros ondea la bandera roja revolucionaria y lo mismo en los puertos de Schleswig Holstein, de Guxhaven, de Flensburg y otros.

La crisis ministerial
Hablan los políticos

Madrid 7.—He aquí las opiniones que respecto a la crisis dan algunos políticos:

Don Marcelino Domingo: A Sócrates pregunté un amigo si debía casarse.

—Házlo, contestóle aquel, pues de todos modos te arrepentirás.

Señor Besteiro: Todo es puro artificio, el juego de siempre.

Pablo Iglesias: No colaboraremos al lado de ningún gobierno monárquico.

Aspiramos a instaurar la República social. Somos antes que todo republicanos.

Lerroux: Veremos.

Maura: Nada tengo que ver en el asunto. Soy persona de fuera (recalcando la frase).

Cambó: Ahora he hablado al Rey con claridad, como lo hice en Marzo.

Alba: Hablar de conjuras es un tópico gastado. Hay problemas trascendentales y es imposible desatenderlos.

Zulueta: No aceptaré la cartera de Fomento. Temo al sindicalismo agrario.

Sin solución
Madrid 8.—Tampoco el señor Villanueva ha logrado formar gabinete.

Al salir de palacio el señor Sánchez Toca se mostró muy reservado. Supónese que se le encargó de gestionar cerca de las mayorías y minorías la aprobación de los presupuestos que presentaría un gobierno presidido por el señor González Besada.

En pleno conflicto
Madrid 8.—Han fracasado las gestiones del señor Sánchez Toca. Ha sido llamado el conde de Roma-

nones en vista de haber fracasado los demás.

El conde aceptó el encargo de asumir el poder.

Entrevistóse con el señor Maura, gestionó inutilmente el concurso de los señores Cambó, Ventosa y Melquiades Alvarez.

A este último le requirió de nuevo el señor Argente en nombre del conde de Romanones y el decirle que sin su cooperación no se formaría gobierno y que esto se va, respondió don Melquiades:

—Me tiene sin cuidado.
Los alistas también han negado su concurso.

Agitación, comentarios, revueltas
Madrid 8.—El congreso es un hervidero.

El señor Lerroux ha dicho:
—Estamos muy cerca del poder y si lo ocupo prescindiré de muchas cosas para salvar a la patria.

¡No haré como Salmerón que dejó el poder por no firmar una sentencia de muerte.

El diario *El Socialista* en un enérgico artículo arremete contra don Melquiades Alvarez.

Los jóvenes radicales han hecho una gran manifestación en la que se dieron gritos subversivos.

Hubo alarmas y carreras. La policía fué desobedecida y se cerraron las tiendas.

En seguida hubo otra manifestación maurista a la que concurrieron curas y obispos.

Estos están en sesión permanente y han dado instrucciones a los párrocos.

Se ha organizado una brigada para vigilar los trenes.

Como ven nuestros lectores, la noticia de la suspensión de las hostilidades no se ha confirmado.

Los anhelos de Paz que sentimos nos han hecho adelantar por unas horas la celebración del magno acontecimiento que no puede tardar en producirse.

Nuestros lectores comprenderán la buena intención que nos ha guiado al dar la hoja extraordinaria de esta mañana.

PLAZA VACANTE

Importante Sociedad de exportación e importación necesita nombrar un Delegado General para toda la isla de Menorca. Sueldo fijo 400 pesetas mensuales, más 10 por 100 de comisión en todas las operaciones. Preciso persona activa y que ponga en garantía 25.000 pesetas en acciones de la Sociedad, cuyos intereses (dividendos anuales) percibirá aparte; Inútil solicitar ofreciendo garantía distinta de la indicada. Las solicitudes diríjanse al Inspector General de la Sociedad, apartado de Correos 786, al Madrid.

LOS AELLADORES

de esta ciudad han acordado subir los precios de las cuchillas de zapatero a 10 céntimos.
Las demás herramientas corrientes sufrirán también un aumento, a causa de la carestía de las subsistencias.

DEPENDIENTE BARBERO.—Se ofrece uno para trabajar los sábados y domingos; sabe su obligación.
Informes: Pi y Margall, 206.

PARA VENDER.—Lo está una casa con su horno; y en el mismo sitio lo está una cochera que reúne toda clase de condiciones.
Informes, Rampa de Calafons número 2, Villacarlos.

Lacres EL COCODEILO
Para escritorio y para paquete.
Lacres fantasía
TIPOGRAFIA MAHONESA

Tipografía Mahonesa — Calle Nueva

IBLENORRHOIAS!
POR CRÓNICAS QUE SEAN SE CURAN RADICALMENTE
EN DIEZ DIAS
USANDO LA FAMOSA E INFALIBLE
Inyección RAPID
PRECIO DEL ESTUCHE (CON DOS FRASCOS) 5 PESETAS
O SEA EL TRATAMIENTO COMPLETO
DE VENTA.—En todas las principales farmacias del mundo.
EN MAHÓN: En todas las farmacias.
Depósito General en España:
Sociedad Anónima Sansó.—Rambla de Cataluña, 98.—Barcelona